

CET APRES-MIDI A 14H AU SIEGE DE LA MUTUELLE DE L'HYDRAULIQUE **Conférence de presse**

Le comité de coordination des mutuelles organise une conférence de presse sur l'action de la mutualité algérienne, cet après-midi à 14h au siège de la mutuelle de l'hydraulique, 37 rue Mohamed Allilat, Kouba.

REJET DE LA PLAINTE DE LA SEACO

Le juge du pôle judiciaire spécialisé de Constantine a prononcé hier le rejet de l'instance comme infondé suite à l'examen de la plainte déposée par la direction générale de la société des eaux et assainissement de Constantine (Seaco) contre 20 employés, après le sit-in que ces derniers avaient observé devant son siège le 15 avril écoulé. Pour sa part, la

société plaignante a été condamnée à une amende de 40 000 DA. Pour rappel, les responsables de la Seaco ont déposé plainte contre les protestataires pour grève illégale et entrave à la bonne marche des activités de la société, notamment par la fermeture des accès à la direction générale.

Yousra Salem

AFIR DES LOCALITÉS NON RACCORDÉES AU RÉSEAU D'ASSAINISSEMENT

Au moins sept villages de la commune d' Afir, à l'instar de Abada, Tissira, Tadount, Tala Ayache, ne sont pas raccordés au réseau d' assainissement. Cette localité rurale ne dispose pas de ressources financières lui permettant de résoudre ce problème qui porte atteinte à la santé des habitants et de l' environnement.

Les services de l' hydraulique ont recensé 357 fosses septiques à travers les 25 villages que compte cette commune. *«Les subventions qui nous sont allouées par l' administration centrale ne suffisent même pas pour l' entretien des routes. C' est pourquoi on souhaite à ce que les travaux de raccordement au réseau d' assainissement soient faits par le direction de l' hydraulique»*, indique le vice-président d' APC, Hafid Hamadouche. Cette année, la municipalité a bénéficié de 20 millions DA dans le cadre du plan communal de développement (PCD). Notre interlocuteur affirme que cette cagnotte a été consacrée exclusivement pour l' aménagement et le revêtement des pistes.

R. K.

EAUX ÉPURÉES UTILISÉES DANS L'AGRICULTURE

La gratuité maintenue

Les agriculteurs, ceux parmi eux, pas nombreux pour le moment, qui, pour irriguer leurs parcelles, utilisent les eaux épurées, n'ont pas de souci à se faire quant à la gratuité de cette prestation.

Mohamed Kebci - Alger (Le Soir) - Une gratuité dont le ministre des Ressources en eau exclut, en effet, toute perspective de remise en cause. Hocine Necib, qui était hier l'invité de la rédaction matinale de la Chaîne III de la Radio nationale, explique le maintien de cette option de gratuité des eaux épurées dans les stations de traitement des eaux usées de même que celle de la boue fertilisante qui y est extraite, par le fait que la réutilisation des eaux épurées dans l'agriculture constitue «un facteur de développement» et que bien des économies sont faites ailleurs, sur les eaux conventionnelles. «L'enjeu est très important», poursuivra-t-il, faisant part que ce programme actuellement au stade de promotion avec une capacité de production de 800 000 mètres cubes annuels à porter à hauteur de 1,3 milliard de mètres cubes en 2014 avec un taux de 51% et 80 000 ha à l'horizon 2020 et 55% en 2025 et une superficie irriguée de 100 000 ha.

Et à Necib de tranquilliser les agriculteurs quant à la qualité de cette eau épurée, soutenant que l'eau en question est contrôlée aussi bien à l'entrée qu'à la sortie des 145 stations d'épuration «disposant chacune d'un laboratoire», affirme-t-il.

Le ministre fera part aussi d'un tout nouveau modèle d'éco-épuration, consistant en des jardins fil-trants.

Une expérience concluante enregistrée récemment à Timassine, à Touggourt, au sud du pays et qui sera, de ce fait, davantage vulgarisée avec, dira-t-il, la programmation dans le cadre de la toute prochaine loi de finances, d'unités similaires au bénéfice des petits villages, petites agglomérations et autres oasis de la région.

Une région dont l'agriculture sera boostée par un vaste programme «innovant», selon Necib, qui parlera de trois axes d'intervention portant respectivement sur la préservation de l'agriculture aurasiennne, celle des parcours et, enfin, le développement de l'agriculture d'entreprise.

Une démarche à mener de concert d'avec les ministères de l'Agriculture et celui de l'Intérieur dans le cadre de l'instruction interministérielle 196. Surtout que plus de 18% de production nationale agricole vient de cette région, un taux que la tutelle veut porter à hauteur de 30%, avec comme défi, la



Photo : Samir Sid

Necib rassure les agriculteurs quant à la qualité de cette eau.

sécurité alimentaire du pays.

Et au ministre de se porter en faux contre le «prétendu» problème d'insecticides qui, selon lui, ne se pose pas du fait, arguera-t-il, du «taux élevé de nitrate», s'appesantissant, a contrario sur un problème d'une toute autre nature. Necib évoquera alors la salinité de 2, 3, voire

de 4g par litre et une température de l'eau extraite qui dépasse dans certaines régions les 50, voire les 60°. Et pas que ces deux soucis majeurs puisqu'il y a le problème d'entartrage des conduites qui influe sur les équipements de pompage et sur la qualité de l'eau et donc source de souci pour les agriculteurs et les ménages..

D'où, un vaste programme pour atténuer ces phénomènes à travers la mise en place d'un réseau de 14 stations de déminéralisation dont 10 à Ouargla, une à El Oued, une autre à Illizi et une autre à Tindouf en phase de démarrage et d'un autre système de refroidissement de l'eau.

M. K.

Pas question de revoir la tarification de l'eau

Le ministre des Ressources en eau a, une fois de plus, écarté toute éventuelle hausse de la tarification de l'eau. «Elle ne figure ni au niveau du ministère ni au gouvernement», soutiendra Necib qui n'exclut pas, cependant, que cette perspective concerne les gros utilisateurs. «La réflexion est engagée», se contentera d'affirmer le ministre.

M. K.

الوضعية التي تتخبط فيها أزقة وطرقات الحي، وكذا قنوات الصرف الصحي المتدفقة في العراء وما تحدثه من روائح كريهة. وأضاف المشتكون مشكل غياب الكثير من لافتات المرور في حيهم الواقع على الطريق الوطني رقم 4، واعتبروه سببا في تكرر حوادث المرور وحصدتها للعديد من أرواح الأبرياء.

سكان حي النسيصة ببلدية بومدفع يشتكون

اشتكى سكان حي "النسيصة" الواقع ببلدية بومدفع بولاية عين الدفلى، من وطأة الظروف الصعبة المحيطة بهم، في ظل استمرار جملة من النقائص، هي محل شكواهم منذ زمن طويل، دون تدخل المعنيين للخطر في تداعياتها، وقالوا إن معاناتهم لا تزال مستمرة مع

Sécurité alimentaire

Trois programmes pour le Sud

✍ Dans un entretien accordé à la Chaîne III de la Radio nationale dont il était l'invité de la rédaction, Hocine Necib, ministre des Ressources en eau, a confirmé qu'un dispositif a été mis en place avec le ministère de l'Agriculture qui a pour objectif de renforcer le développement de l'agriculture dans le Sud. Un certain nombre de préoccupations, a-t-il ajouté, ont été recensées après une série de réunions avec les wilayas du sud portant sur divers travaux orientés vers l'irrigation. Le dispositif porte sur trois programmes : la préservation et le développement de l'agriculture oasisienne, la préservation et le développement des parcours et le développement de l'agriculture d'entreprise. Il y a une instruction interministérielle qui porte sur l'allègement de l'accès au foncier agricole, la création de nouvelles exploitations agricoles et d'élevage et d'emplois productifs durables dans les wilayas du sud. Nous avons décidé, a souligné le ministre, d'accélérer la cadence de réalisation des programmes financés par l'Etat (forages, aménagements de pistes,...).

Il fait savoir qu'un programme de plus de 6 milliards de dinars porte sur la réhabilitation des foggaras, la réalisation de 25 000 mètres linéaires de forages, réalisation de petits barrages, retenues collinaires, digues, réhabilitation de réseaux d'irrigation (sur 400 hectares), la réalisation aussi de réseaux de drainage, curage et entretien des drains sur le fameux canal de Oued Ghir qui est le poumon de toute la région entre Ouargla et Oued Souf confié à l'Office national d'irrigation et drainage (Onid). A propos des eaux de la nappe albiennne du sud du pays, il fait observer que le modèle fixé par le cadre de concertation entre l'Algérie, la Libye et la Tunisie donne à l'Algérie un quota à exploiter de 5 milliards de mètres cubes par an, nous sommes, dit-il, à 2,5 milliards de mètres cubes. Potentiellement le problème de la ressource-eau ne se pose pas. Il rappelle que le Sud représente plus de 18% de la production nationale et l'objectif fixé par le ministère de l'Agriculture et du Développement rural est d'aller vers 30%. C'est un défi. Le ministre a évoqué le problème des taux de nitrates élevés qui sont dans le Nord, au Sud le problème ne se pose pas. Au Sud, précise-t-il, c'est la salinité élevée de 2 à 3 voire 4g/l, l'eau est saumâtre et de température élevée, parfois, elle dépasse les 50° et même dans certaines zones, elle atteint les 70°. Il y a également le problème lié à l'entartrage des conduites qui a un impact sur les équipements de pompage. Il fait savoir qu'il y a 14 stations de déminéralisation pour traiter ce problème. Quinze autres stations de tailles différentes seront installées.

Enfin, à propos des stations d'épuration des eaux usées, il y en a 145 avec une capacité de 800 millions par an, ce chiffre va passer, dit-il, à 1,2 milliard de mètres cubes par an à partir de 2014. Il annonce un programme d'éco-épuration par les racines d'arbres, une expérience a été faite dans la région de Touggourt et les résultats, selon le ministre, sont très satisfaisants. Une centaine d'unités de ce type seront inscrites en 2014. Le taux national de remplissage des barrages est à plus de 83%, un taux historique, conclut le ministre.

Lakhdar A.

المدير الولائي للجزائرية للمياه أكد أن أشغال مقاومة خاصة وراء الكارثة تسبب 25 شخصا بسبب اختلاط مياه الصرف الصحي بالشرب في تبسة

وإغماء ثم إسهال. بقيت الإشارة إلى أن العشرات من سكان حي الجرف شنوا، زوال أمس، حركة احتجاجية، مطالبين بكشف الحقيقة، وهددوا برفع الانشغال اليوم الأربعاء إلى السيد والي الولاية.

الضحايا بمستشفى تبسة وبكارية بوزياني شفيق 12 سنة. بوزياني بسمة 5 سنوات. بوزياني إيتسام 8 سنوات. بوزياني أشرف سنتان. زمالي يزيد 12 سنة. حرش عقيلة 50 سنة. بوزياني سامي 10 سنوات. زمالي أحلام 16 سنة. زمالي مريم 12 سنة. وثلاثة أطفال آخرين من عائلات مختلفة، كما غادر مساء أمس، مستشفى تبسة أطفال من عائلات سعدي وعائلة مالكية بنتينو عائلة أحمد جديلي طفل وامرأة وعائلة غريسي إبراهيم امرأة وطفلة. هواري غريب

عبد العزيز بمدينة تبسة وحالة واحدة لامرأة تعرضت لمضاعفات صحية خطيرة تم تحويلها مباشرة إلى مستشفى بلدية بكارية. العائلات المتضررة، أكدت بأن مياه الشرب تغير لونها ورائحتها في بادئ الأمر، قبل أن تتحول إلى طعم مر للغاية جراء الإفراط في استعمال مادة الكلور. ومن جهته المدير العام للجزائرية للمياه لم ينكر الحادثة، بل أكد أنها ناجمة عن تحطيم قنوات للصرف الصحي من طرف أحد المقاولين، أدت إلى اختلاط المياه القذرة بالمياه الصالحة للشرب، وهو ما أدى - حسب - إلى حالات إسهال في وقت رفضت فيه المصالح الطبية بمستشفى خالد عبد العزيز التصريح أنها فعلا حالات تسبب أو غير ذلك، على خلاف عائلات الضحايا، التي أكدت أن الأعراض بدأت بحالات ارتفاع درجة الحرارة تلاها تقيؤ

أصيب خلال اليومين الأخيرين بحي الجرف بمدينة تبسة 32 شخصا، بحالة تسبب بسبب اختلاط مياه الشرب بمياه الصرف الصحي، ما اعتبرته مؤسسة الجزائرية للمياه على لسان المدير العام بالحادثة التي لم تكن متوقعة، وسببها أحد المقاولين، خلال أشغال أدت إلى تحطيم قنوات للصرف الصحي، مما أدى إلى اختلاطها بالمياه الصالحة للشرب، ما دفع الجزائرية للمياه إلى الإكثار من مادة الكلور، حيث أصبح طعم المياه جد مر وليس قابلة للاستهلاك، مثلما أكد السيد حسين حجاج المدير العام للجزائرية للمياه لولاية تبسة في اتصال هاتفي مع "النهار". وحسب عائلات الضحايا البالغ عددهم 25 فردا غادر منهم 14 شخصا المستشفى وجلبهم من الأطفال، فيما تم الاحتفاظ بـ 11 شخصا، 10 حالات بمستشفى خالد

خنشلة

الرهان على سد بابار لإنقاذ 6 بلديات من العطش



سد بابار

وصارت بورا، فيما هلكت عشرات الآلاف من الأشجار المثمرة التي لم يتمكن الفلاحون من إنقاذها رغم استغلالهم لمياه الآبار التي نزل منسوبها إلى مستويات قياسية، في الوقت الذي لم تستغل فيه مياه السد التي وصلت طاقة استيعابه إلى أكثر من 34 مليون متر مكعب، حيث لم تستغل مياه هذا السد، بسبب وجود مياه سطحية وجوفية. وعليه سارع القائمون على شؤون الموارد المائية بالولاية إلى التأكيد على ضرورة استغلال مياهه ولكن تبقى هذه التصريحات مجرد حبر على ورق.

خنشلة: ط. بن جمعة

● تراهن السلطات المحلية لولاية خنشلة على سد بابار لإنقاذ سكان 6 بلديات من العطش وآلاف الهكتارات من الأراضي الفلاحية من التحول إلى بور، وعشرات الآلاف من الشجار المثمرة من الهلاك. رغم الحديث الذي يدور منذ سنوات حول استغلال مياه سد بابار، ونقل قنوات الشرب والسقي منه إلى بلديات بابار وطامزة وأنسيغة وعاصمة الولاية وكذا بلديتي خيران والوجة، إلا أن الواقع لم يثبت هذه النية، ليتحول ريف هذه البلديات إلى مناطق مهجورة. كما أن مساحات شاسعة من الأراضي الفلاحية أهملت

مقبرة في المسيلة

ألف نسمة بالحي الإداري يواجهون العطش

هؤلاء، يتمثل في سياسة صم الأذان التي تنتهجها مصالح الجزائرية للمياه عبر فرعها ببلدية مقرة، التي ما فتئت تتماطل في الاستجابة لمطلبهم، في الوقت الذي لا تتوانى عن إيصال الفواتير وعملية القطع وما إلى غير ذلك.

المسيلة: بن حليمة البشير

الشبكة أو المضخة أو غير ذلك، لكن من غير المبرر، حسب هؤلاء السكان، هو تحويلهم إلى كرة كل مصلحة تتقاذفها في مرمى الأخرى، دون البحث عن حل أو على الأقل تحديد أجل لذلك، حتى يطمئن السكان لعودة لمياه إلى مجاريها في أقرب الآجال. والشيء المؤسف، يؤكد

معاناتهم ومن ثم رحلة البحث المتكرر عن قطرة ماء. واستنادا إلى بعض سكان الحي، فإن وجود أزمة ماء في حي من الأحياء على غرار الحي الإداري، يعدّ من قبيل العادي والمألوف، وقد يتيسر للمصالح المعنية سواء أكانت بلدية أو المؤسسة ذات الصلة، تبرير ذلك بوجود أعطاب في

● أبدى أزيد من ألف نسمة يقطنون بالحي الإداري وسط مدينة مقرة بولاية المسيلة، استياءهم الشديد من عدم تعاطي كل من مصالح البلدية والجزائرية للمياه، بشكل ينهي أزمة العطش الخانقة التي يعيشها هذا الأخير للأسبوع الثاني على التوالي، دون بروز ما يوشر لحل من شأنه إنهاء

أمام تماطل المسؤولين في إعادة فتح الطرقات غياب الكهرباء والماء يؤرقان سكان مركونة ببلدية سي عبد الغني في تيارت

لا تزال نسبة التغطية بالكهرباء الريضية منقوصة بأرياف ولاية تيارت، حيث إن المتجول بمعظم المناطق النائية بعمق الولاية يقف حتما على الشغل الشاغل بالنسبة حاجة المواطنين الماسة للكهرباء.



د. داود

وهو حال سكان منطقة مركونة ببلدية سي عبد الغني بتيارت، حيث لا يزال هؤلاء منذ الحقبة الاستعمارية يعتمدون على إنارة بيوتهم بالشموع ووسائل أخرى تقليدية ممثلة في محركات صغيرة لتوليد الطاقة الكهربائية، أين تكلف السكان مبالغ مالية كبيرة لتزويدها بمادة المازوت كما أثر هذا النقص على مزاولة مهنة الفلاحة وتربية الماشية والدواجن. من جانب آخر لا تزال المسالك عبارة عن طرقات تقليدية تصعب من حركة المركبات التي يرفض أصحابها عبورها لكثرة الحفر والأحوال بها ويتعقد الأمر أكثر في الحالات المرضية الاستعجالية حيث ينقل المريض بأسعار خيالية إلى

مشاهد الحياة القاسية التي يكابدها هؤلاء في ظل عدم اهتمام واضح من المسؤولين المحليين الذين يطالبهم السكان بضرورة إيصالهم بالكهرباء، وإعادة الاعتبار لفتح الطرقات في القريب العاجل لتسهيل حركة عيشهم.

مستشفى السوهر، كما أصبح واد سوسلم الذي يعبر هذه المنطقة يشكل خطرا على الساكنة عند هطول الأمطار، وتقطع الطريق أمام السكان الذين لا يجدون بدا من الإقامة الجبرية ببيوتهم لحظة هيجان هذا الوادي وهي جملة من

HOCINE NECIB À TISSEMSILT

LA WILAYA DE TISSEMSILT assure, pour vingt ans, c'est à dire jusqu'en 2030, la disponibilité de la ressource au profit des populations de ses 22 communes.

«Les besoins hydriques de la wilaya couverts pour 20 ans»

De notre envoyé spécial :
K. Daghefli

Le ministre des Ressources en eau, Hocine Necib, en visite, lundi, dans la wilaya de Tissemsilt, s'est dit «très satisfait» des résultats réalisés dans le domaine de la mobilisation des ressources hydriques et leur utilisation au profit de l'alimentation en eau potable des populations et de l'irrigation. Et pour cause, comme le confirmera le wali de Tissemsilt, la wilaya assure, pour vingt ans, c'est à dire jusqu'en 2030, la disponibilité de la ressource au profit des populations de ses 22 communes. Des projets ont été inspectés par le ministre dont celui du transfert de l'eau à partir du barrage de Deur Deur, au profit des communes de la wilaya.

Des réservoirs de stockage sont en cours de réalisation. Leur capacité est de l'ordre de 33.600 m³ et devra être portée à 84.000 m³ d'ici à 2014 pour les 22 communes. Pour le moment, le problème de la pénurie d'eau n'existe vraiment pas, avec les forages réalisés, les populations auront un niveau de consommation de 200 litres/jour, alors que la moyenne nationale n'est que de 168 l/j. Selon les chiffres fournis par l'Algérienne des eaux (ADE), les abonnés de la wilaya reçoivent une quantité d'eau évaluée à 33.200 m³/jour mais ce chiffre



pourrait être beaucoup plus important si l'on inclut les trois communes qui ne sont pas couvertes par l'ADE. D'ailleurs, M. Necib réitérera l'appel qu'il n'a cessé de lancer lors de ses différentes visites pour que toutes les communes passent sous le dispositif de l'ADE. Les trois communes qui restent encore hors champ, à Tissemsilt, devront le faire incessamment. Ce passage est la seule garantie d'une meilleure «mise à niveau des structures

de gestion de l'eau, de l'économie de l'eau et de meilleurs services à la clientèle», selon les responsables du ministère des Ressources en eau.

40 HA IRRIGUÉS À TITRE EXPÉRIMENTAL À PARTIR DES EAUX RECYCLÉES

En matière de récupération des eaux usées, des projets sont en cours à Tissemsilt. On estime à 13 le nombre de systèmes épuratoires, qui incluent et les stations d'épuration (Step) et les stations de lagunage. Ainsi, 46% des eaux sont récupérées et pourraient servir à l'irrigation des terres. Le ministre a appelé les responsables locaux, notamment la Direction des services agricoles, à «sensibiliser les agriculteurs dans le but d'utiliser cette ressource» qui «répond parfaitement aux normes de l'OMS». La boue récupérée est, elle aussi, «un bon fertilisant qu'il faut savoir placer et gratuitement», d'autant plus que «cette eau ne recèle pas de rejets industriels».

Sur les 28 millions m³ dont a besoin l'agriculture locale, «ce sont 9 millions qui peuvent être assurés par ces eaux», selon le directeur de l'agriculture. On parle d'ores et déjà de 40 hectares que les services de la DSA vont consacrer aux céréales, irriguées avec l'apport des eaux ainsi traitées. Signalons que la commune de Lardjem a bénéficié d'un projet d'aménagement des oueds Mellah et Tamelah et ce, pour éviter des inondations de celles qui lui ont occasionné des dégâts importants il y a quelques années.

■ K. D.